

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 7 (1931)  
**Heft:** 42

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Zürcher Illustrierte

Druck und Verlag:  
**Conzett & Huber**  
 Zürich und Genf

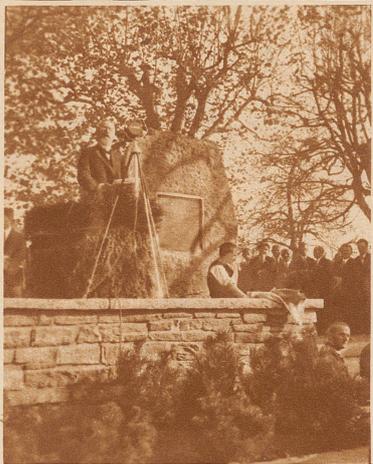


## Patru und Yufu

In fünf Tagen sind diese zwei tibetischen Mädchen über mehrere Pässe zwischen 4500 und 5000 Meter Höhe gelaufen. Immer lustig und tüchtig. Mit roten Wangen. Immer fest hinter dem Buckel-Ochsen (Yak) her; denn die fremden Herren hatten Eile. Die zuständige chinesische Behörde hat die zwei Frauen der Expedition des Professors Arnold Heim für einige Tagereisen mitsamt den Yak-Lasttieren mitgegeben — in einer Art Fronddienst, den die chinesische Regierung in diesen Teilen Tibets von den Tibetern verlangt. Die Entlohnung für Tier und Treiberin ist gering. Eine bescheidene Zulage war hochwillkommen. Nach Ablauf der vereinbarten Tage kehrten die beiden mit ihren Yaks über die gleichen Pässe nach Hause zurück.

Aufnahme Arnold Heim

Die vorliegende Nummer enthält weitere Bilder und einen Artikel von der Expedition Arnold Heims nach chinesisches Tibet.



**Dr. Hermann Escher**  
 Direktor der Zürcher Zentralbibliothek,  
 hält vor dem Zwingliedenkmal die Festrede

**ZWINGLIFEIER BEI KAPPEL**

Aufnahmen Metzsig

Auf dem Schlachtfeld von Kappel, wo der Reformator vor 400 Jahren fiel, fand am Sonntag unter großer Teilnahme des Volkes eine eindrucksvolle Gedächtnisfeier statt. Blick auf die lauschende Menschenmenge bei der Festrede Dr. Hermann Eschers

*Der Calmette-Prozeß  
 in Lübeck*

Vor dem großen Schöffengericht in Lübeck begann am Montag der Prozeß gegen die drei Aerzte des Lübecker Krankenhauses Altstaedt, Deycke und Klotz, die beschuldigt sind, durch Einimpfen von Calmette-Kulturen den Tod von 75 Säuglingen verursacht zu haben. Ueber die Schuldfrage hinaus geht es in diesem großen Prozeß auch um eine wissenschaftliche Streitfrage von eminenter Bedeutung, nämlich um den Wert des Calmetteschen Tuberkulose-Heilverfahrens. Der Prozeß, zu dem 16 Sachverständige geladen sind, wird 2-3 Wochen dauern.



Professor Dr. Georg Deycke, Direktor des Lübecker Krankenhauses (links) und Obermedizinalrat Dr. E. Altstaedt (rechts) auf der Krankenvisite

Professor Dr. Max Klotz, Oberarzt am Kinderhospital in Lübeck



**Musikdirektor  
 Alfred Biedermann**  
 feierte das Jubiläum seiner 40-jährigen erfolgreichen Tätigkeit als Organist an der Kirche Horgen Aufnahme Feld



**Paul F. Hofer**  
 Adjunkt des Abteilungscheff der Eidgenössischen Justizabteilung und Chef des Amtes für den Zivilstandsdienst, tritt altershalber auf Ende des Jahres von seinem Posten zurück



**Reitertage auf der Zürcher Hardwiese**

Zum zweiten Male beteiligte sich bei dem Reitturnier auf der Hardwiese dieses Jahr eine Jugendabteilung, deren Darbietungen viel bewundert wurden Aufnahme Schneider